



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1823
22 August 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1823-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 2 августа 2007 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Второй-четвертый периодические доклады Кыргызстана

* В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 20 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Второй-четвертый периодические доклады Кыргызстана (CERD/C/KGZ/4; HRI/CORE/1/Add.101) список рассматриваемых вопросов (документ без условного обозначения, распространенный на заседании только на английском языке)

1. *По приглашению Председателя киргизская делегация занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н ДЖУМАЛИЕВ (Кыргызстан), выражая удовлетворение по поводу того, что список рассматриваемых вопросов был получен киргизскими властями достаточно заблаговременно, для того чтобы они могли подготовить свои ответы, указывает, что устное представление доклада будет состоять главным образом в ответах на вопросы, содержащиеся в этом документе. Он также сообщает о том, что в апреле 2007 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека совершил поездку в Кыргызстан, по итогам которой был подписан меморандум о договоренности с целью создания в стране регионального бюро Управления Верховного комиссара. В настоящее время этот меморандум рассматривается парламентом в целях его одобрения. Кроме того, совсем недавно был организован семинар по осуществлению международных договоров в области прав человека, в котором участвовали все соответствующие министерства и управления.
3. Г-н Джумалаев уточняет, что доклады, касающиеся осуществления Кыргызстаном договоров в области прав человека, представляются не только органам контроля за соблюдением договоров Организации Объединенных Наций, но также и в парламент, что означает, что последний контролирует то, каким образом правительство обеспечивает соблюдение международных обязательств, взятых на себя Кыргызстаном в области прав человека.
4. Отвечая на вопрос 1 из списка рассматриваемых вопросов, в котором к киргизским властям обращаются с просьбой указать, применяются ли по отношению к лицам, не являющимся гражданами, положения второго раздела киргизской Конституции с учетом Общей рекомендации XXX Комитета о дискриминации против лиц без гражданства. Г-н

Джумалиев указывает, что согласно статье 3 Закона "О правовом положении иностранных граждан в Кыргызской Республике" иностранные граждане равны перед законом независимо от таких критериев, как расовое или этническое происхождение, религия, пол, социальное или финансовое положение или уровень образования. Иностранные граждане, которые хотели бы обустроиться на временной или постоянной основе в стране, должны получить вид на жительство, выданный службами министерства внутренних дел, а те лица, которые являются беженцами, покинувшими свою страну по политическим или иным соображениям, могут обратиться с просьбой о предоставлении убежища, при этом окончательное решение по этому вопросу принимается президентом Республики.

5. Иностранным гражданам, имеющим вид на постоянное жительство, разрешается заниматься профессиональной деятельностью на условиях, которые также действуют в отношении киргизов. Иностранные граждане, имеющие временный вид на жительство, имеют право заниматься трудовой деятельностью, если это совместимо со сроками действия их вида на жительство и если они получают соответствующее разрешение министерства внутренних дел. В соответствии с законом иностранные граждане не могут занимать определенные должности, которые в силу своего характера связаны с принадлежностью к киргизскому гражданству.

6. Внутреннее законодательство защищает личные права неграждан, в частности права, связанные с неприкосновенностью личности, неприкосновенностью жилища и свободой передвижения. В отношении иностранца могут применяться ограничения, касающиеся свободы передвижения и выбора места жительства, если это необходимо для обеспечения государственной безопасности, здоровья и нравственности населения или защиты прав и интересов населения. И наконец, положения Закона "О правовом положении иностранных граждан" в равной степени применяются к апатридам, если иное не предусмотрено национальным законодательством.

7. В отношении вопроса 2 из списка рассматриваемых вопросов, который касается непосредственного применения Конвенции киргизскими судами, г-н Джумалиев указывает, что пунктом 3 статьи 12 Конституции предусматривается, что международные договоры, к которым присоединился Кыргызстан, а также общепризнанные нормы и принципы международного права являются составной частью внутреннего права. В то же время он не может привести примеры непосредственного применения этих договоров киргизскими судами, поскольку подобные случаи еще не имели места.

8. Отвечая на вопрос 3 из списка рассматриваемых вопросов, который касается включения в национальное законодательство определения расовой дискриминации, г-н Джумалиев указывает, что, поскольку международные договоры являются

неотъемлемой частью внутреннего права, в этом праве не содержится иного определения расовой дискриминации, кроме того, которое предусмотрено статьей 1 Конвенции.

9. Касаясь группы вопросов из списка рассматриваемых вопросов, посвященных статье 2 Конвенции, г-н Джумалиев указывает, отвечая на вопрос 4 относительно принятия Кыргызстаном Закона о предупреждении дискриминации, придающего силу положениям пункта 1 статьи 2 и статье 13 Конвенции, что правительство Кыргызстана считает, что действующее законодательство содержит достаточно гарантий для предотвращения дискриминации и что в связи с этим нет необходимости принимать дополнительный закон в этой области.

10. В отношении вопроса 5 из списка рассматриваемых вопросов, который касается соответствующего мандата Национальной комиссии по правам человека и Омбудсмана, г-н Джумалиев указывает, что деятельность этих двух учреждений не дублирует друг друга и фактически является взаимодополняющей. Комиссия по правам человека является главным образом совещательным органом и отвечает, в частности, за оказание помощи главе государства в выполнении его роли, связанной с защитой прав человека, приведении в соответствие национального законодательства в области прав человека с положениями Конституции и соответствующих международных договоров, а также в информировании населения о его правах. Кроме того, она рассматривает жалобы отдельных лиц, координирует разработку и реализацию национального плана действий, предусматривающего совершенствование механизмов защиты прав человека, участвует в подготовке докладов, предназначенных для органов контроля за соблюдением договоров Организации Объединенных Наций и Организации за безопасность и сотрудничество в Европе (ОБСЕ), осуществляет мониторинг деятельности государственных органов по обеспечению защиты прав человека, готовит рекомендации президенту Республики по совершенствованию механизмов обеспечения защиты прав человека.

11. В соответствии со статьей 1 Закона об Омбудсмана задачей последнего является контроль за эффективным соблюдением прав и свобод, гарантированных Конституцией, на всей территории страны и, согласно статье 3 упомянутого Закона, обеспечение защиты личных прав и свобод, закрепленных в Конституции и международных договорах, участником которых является Кыргызстан, предупреждение нарушений этих прав и свобод, участие в работе по приведению национального законодательства в соответствие с Конституцией и международными нормами, а также поощрение укрепления сотрудничества с международными организациями в области прав человека. Кроме того, статья 10 указанного Закона уполномочивает Омбудсмана принимать жалобы, поданные кыргызскими гражданами, находящимися в стране иностранцами и лицами без гражданства или их представителями, касающиеся должностных лиц, государственных

организаций или других лиц. Омбудсмен также уполномочен получать жалобы, представленные непосредственно парламентом или при его посредничестве. Он совершенно самостоятельно принимает решение о начале проверки и в случае необходимости просит соответствующий орган или должностное лицо ответить в письменном виде в течение 15 дней на выдвинутые против него обвинения.

12. Отвечая на вопрос 6 из списка рассматриваемых вопросов, содержащего просьбу о приведении примеров деятельности, осуществляемой Ассамблеей народа Кыргызстана (пункт 35 доклада) в целях содействия межэтнической терпимости, г-н Джумалиев напоминает, что задачами этого учреждения является, в частности, поощрение прав этнических меньшинств и сохранение их языка, обычаев и традиций, содействие развитию гражданского общества и культуры диалога в рамках этого общества, а также предотвращение разжигания расовой или религиозной ненависти. Ежегодно Ассамблея народа Кыргызстана проводит различного рода мероприятия, такие, как Курултай (Национальный совет) народа (пункт 33 доклада) и народные праздники, направленные на содействие миру и терпимости между различными этническими группами страны. В ходе пятой сессии Курултая, проведенной летом 2006 года, Президент Республики г-н Бакиев был назначен президентом Народного собрания, в связи с чем указанный институт находится под личным контролем главы государства.

13. Г-н НАСИЗА (Кыргызстан), касаясь вопросов по статье 4 Конвенции, напоминает о том, что в вопросе 7 Комитет интересовался, почему статья 9 Конституции 2003 года, предусматривающая запрещение подстрекательства к межэтнической ненависти, не была сохранена в Конституции 2006 года. Г-н Насиза уточняет, что действующая Конституция Кыргызстана не является Конституцией 2006 года, а новым вариантом, обнародованным в 2007 году, и что положения последней однозначно запрещают дискриминацию в какой бы то ни было форме и закрепляют равенство всех граждан перед законом.

14. Отвечая на вопрос 8, в котором содержится просьба предоставить информацию о применении статей 134 и 299 Уголовного кодекса, г-н Насиза уточняет, что лица, нарушившие статью 134 указанного Кодекса, могут быть приговорены к наказанию в виде штрафа или двум годам исправительных работ в трудовой колонии или двумя годам тюремного заключения, если речь идет о государственном служащем. На сегодняшний день не рассматривалось ни одного дела, по которому могла бы применяться указанная статья.

15. В отношении статьи 299 Уголовного кодекса (Возбуждение расовой или религиозной вражды), нарушение которой наказывается от штрафа до лишения свободы на срок до трех лет, г-н Насиза указывает, что, согласно информации, сообщенной

Пенитенциарной администрацией, по этой статье восемь лиц подвергались судебному преследованию и были осуждены.

16. В отношении вопроса 9 из списка рассматриваемых вопросов, в котором Комитет просит привести примеры конкретного применения положений Закона о средствах массовой информации (пункт 55 и последующие пункты доклада), запрещающие распространение ненавистнической риторики, г-н Насиза говорит, что у киргизских судов еще не было возможности применения соответствующих статей упомянутого закона.

17. Вопрос 10 относительно применения статьи 5 Конвенции направлен на получение статистических данных в разбивке по количеству просьб о предоставлении убежища, а также сведений о мерах, принятых для защиты прав просителей убежища и предотвращения их возможной депортации до завершения касающейся их процедуры. Г-н Насиза объясняет в этой связи, что после событий, которые имели место в Андижане (Узбекистан) в середине мая 2005 года, статус беженца был предоставлен 451 узбекскому гражданину, проживающему в Кыргызской Республике, и что в этом статусе было отказано еще четырем узбекам вследствие запроса об экстрадиции, направленного Генеральным прокурором Республики. После изучения их дела Комиссия по вопросам миграции отклонила просьбу о предоставлении убежища этим четырем лицам на том основании, что они преследовались по закону в их стране за деяния, не имеющие отношения к событиям в Андижане. Один из них был фактически осужден за торговлю наркотиками и совершил побег из тюрьмы во время указанных событий, в то время как другое лицо подозревалось в убийстве прокурора города Андижан. После ряда обжалований Верховный суд утвердил в качестве суда последней инстанции решение Комиссии по вопросам миграции, после чего соответствующие лица были высланы в августе 2006 года. Министерство внутренних дел Кыргызстана предварительно получило гарантии узбекских властей в отношении того, что эти лица будут иметь право на получение помощи адвоката. Расследования по этим четырем делам отныне завершены, и в ближайшее время должны быть вынесены судебные решения.

18. Отвечая на вопрос 12 из списка рассматриваемых вопросов о шагах, предпринятых государством для укрепления диалога между киргизской и дунганской общинами, в частности после столкновений, происшедших в феврале 2006 года в селе Искра, г-н Насизов указывает, что в селах, в которых совместно проживают эти две общины, были созданы собрания дружбы. Кроме того, следственная комиссия, созданная после беспорядков и состоящая из двух представителей каждой соответствующей национальности, выявила, что эти беспорядки были организованы молодежью из двух общин и не могут быть квалифицированы в качестве межэтнических столкновений.

19. Отвечая на вопрос 13 о мерах, предпринятых для обеспечения равного представительства этнических меньшинств в парламенте, правительстве и администрации, г-н Насиза указывает также, что 11% парламентариев являются узбеками. Кроме того, он сообщает о том, что представительство меньшинств гарантируется статьей 3 Закона о выборах, в соответствии с которым любое лицо возрасте 18 лет или старше имеет право голосовать и быть избранным независимо от своей расы, своей национальности, своих политических и религиозных убеждений, а также других обстоятельств.
20. Отвечая на вопрос 14, г-н Насиза говорит, что делегация не располагает последними статистическими данными о проценте межэтнических браков и не может поэтому ни подтвердить, ни опровергнуть информацию, сообщенную Комитету, согласно которой количество браков этого вида уменьшается. Кыргызстан представит Комитету дополнительную информацию по этому вопросу.
21. Г-н МУРЗАХАЛИЛОВ (Кыргызстан) указывает, отвечая на вопрос 15, что в соответствии с решением Верховного суда в 2004 году была запрещена деятельность различных движений, считающихся террористическими, таких, как Исламское движение за освобождение ислама, исламская партия "Хизб-ут-тахрир" (партия освобождения) и Исламское движение Восточного Туркестана. Кроме того, антитеррористическое законодательство, принятое в 2006 году, осуждает терроризм в любых его формах, таких, как угроза национальной безопасности и грубое нарушение прав человека.
22. Кыргызская Республика является участником Шанхайской конвенции о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом и сотрудничает с соседними государствами, которыми являются Узбекистан, Таджикистан и Казахстан, и с государствами СНГ в целях ликвидации сетей торговли оружием и борьбы с финансированием терроризма.
23. Г-н ДЖУМАЛИЕВ (Кыргызстан) говорит, отвечая на вопрос 16, что права, закрепленные в статье 5 е) Конвенции, в частности право на труд и на жилище, гарантируются всем киргизским гражданам, в том числе принадлежащим к национальному или этническому меньшинству. Фактически в статье 4 Закона о поощрении занятости от 27 июля 1998 года закреплено равенство всех граждан без различия по признакам расы, национальной принадлежности или языка при осуществлении права на труд и свободного выбора профессии и исключается привилегия любой особой этнической группы. Соответствующее законодательство запрещает любую дискриминацию в области занятости и обязывает соблюдать принцип "Равное вознаграждение за равный труд".

24. В отношении защиты прав киргизских граждан, эмигрировавших в соседние страны в поисках работы, о которых идет речь в вопросе 17, г-н Джумалиев указывает, что в 2005 году была учреждена Комиссия по миграции и занятости, в компетенцию которой входит разработка политики в данной области и прогнозирование миграционных потоков с целью лучшей подготовки к ним. Эта Комиссия также занимается защитой почти 700 тыс. киргизов, работающих за рубежом, в частности в Российской Федерации и в Казахстане, с которыми Кыргызстан подписал двусторонние соглашения, чтобы гарантировать защиту прав трудящихся-мигрантов. И наконец, в феврале 2003 года Кыргызстан присоединился к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

25. Отвечая на вопрос 18 относительно возможностей обеспечения занятости беженцев, г-н Джумалиев указывает, что согласно соответствующему закону, лица, имеющие статус беженца, могут работать по найму, заниматься предпринимательской деятельностью и даже создавать свое собственное предприятие без какого-либо ограничения.

26. Отвечая на вопрос 19 относительно использования языков этническими меньшинствами, г-н Джумалиев говорит, что дунгане, немцы, уйгуры и другие этнические меньшинства выпускают свои собственные газеты и имеют свои собственные школы, в которых преподавание ведется на их родном языке, и имеют право вести передачи на государственном радио и телевидении. Кроме того, с целью исключения любой дискриминации, связанной с языком, парламентом был принят 25 мая 2000 года Закон о официальном языке, который придает русскому языку статус официального языка и предусматривает судебное преследование любого должностного лица, которое отказывается рассматривать заявления, представленные на этом языке.

27. Г-н Джумалиев, отвечая на вопросы 20 и 21, указывает затем, что Омбудсменом не было получено ни одной жалобы на расовую дискриминацию с момента учреждения этой должности в 2002 году. В то же время соответствующим законом для жертв расовой дискриминации предусматривается возможность обращения в суд для получения компенсации.

28. Отвечая на вопрос 22 о мерах, предпринятых государством-участником для смягчения напряженности между киргизской и узбекской общинами на юге страны, г-н Джумалиев говорит, что Ассамблеей народа Кыргызстана при посредничестве культурных центров организованы обмены, с тем чтобы каждая община имела возможность ознакомиться с обычаями и традициями другой общины и способствовать принципам толерантности и мира.

29. Отвечая на вопрос 23 о информировании сотрудников судебной системы о принципах, закрепленных в Конвенции, г-н Джумалиев говорит, что в сотрудничестве с ОБСЕ и Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) осуществляется специальная программа, предусматривающая организацию семинаров и коллоквиумов для студентов, преподавателей и государственных служащих по принципам, закрепленным в Конвенции.
30. Отвечая на вопрос 24 о том месте, которое история и культура разных этнических групп занимает в школьных учебниках, предназначенных для учащихся начальных и средних школ, г-н Джумалиев говорит, что в рамках программы всеобщего образования, лица, отвечающие за подготовку указанных учебников, изыскивают средства для информирования учащихся о различных культурах разных групп населения страны.
31. И наконец, отвечая на вопрос 24, г-н Джумалиев указывает, что в ближайшее время его страна должна изучить возможность ратификации Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, а также Конвенции о статусе апатридов 1954 года.
32. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по Кыргызстану) говорит, что Кыргызстан является многоэтнической страной, в которой насчитывается 90 национальностей, в том числе киргизы, русские, украинцы и татары, к которым добавляются беженцы и просители убежища. Насколько он понимает, в стране существует 11 тыс. неправительственных организаций по поощрению и защите прав человека. Он хотел бы получить разъяснения относительно их роли, в частности в области осуществления и распространения Конвенции.
33. В отношении пунктов 11 и 12 доклада, в которых говорится о той роли, которая отводится Национальной комиссии по правам человека и связана с рассмотрением заявлений, которые непосредственно направляются ей гражданами по вопросам соблюдения прав и свобод, г-н Валенсия Родригес хотел бы знать, может ли эта Комиссия рассматривать жалобы на дискриминацию в соответствии с Конвенцией и проводит ли она расследования причин, которые могут объяснять напряженные межэтнические отношения, которые явно существуют в стране. Он хотел бы также знать, каким образом Указ о мерах по усилению эффективности обеспечения основных прав и свобод человека и гражданина от 14 января 2005 года повлиял на осуществление Конвенции.
34. Ссылаясь на пункт 36 доклада, г-н Валенсия Родригес полагает, что было бы целесообразно, чтобы Ассамблея народа Кыргызстана осуществляла в качестве консультативного органа при президенте по всем вопросам, касающимся межэтнических

отношений и национальной политики, надзор за осуществлением соответствующих положений Конвенции.

35. Кроме того, г-н Валенсия Родригес хотел бы знать, получили ли широкое распространение среди населения, и особенно всех этнических групп, выводы и рекомендации семинаров, организованных в 1996 и 1997 годах совместно с Ассамблеей народа, УВКПЧ и ОБСЕ по вопросу национальных меньшинств, и каковы были конкретные результаты этих усилий, направленных на укрепление межэтнического согласия и поощрение прав этнических групп.

36. Г-н Валенсия Родригес просит представить дополнительную информацию о характере законов, в которых предусматривается закрепление принципа недискриминации, и хотел бы знать, на каком этапе находится их разработка. Кроме того, г-н Валенсия Родригес был бы признателен за получение подробной информации об осуществлении различных национальных норм, таких, как статья 18 Конституции, Закон о средствах массовой информации, Закон о гарантиях и свободе доступа к информации, а также статей 134 и 299 Уголовного кодекса, которые имеют отношение к осуществлению статьи 4 Конвенции. В этой связи он хотел бы получить дополнительные разъяснения относительно сферы действия статьи 3 Закона об ассоциациях с учетом статьи 4 b) Конвенции.

37. Г-н Валенсия Родригес хотел бы знать, имеют ли право иностранные рабочие, беженцы и просители убежища вступать в профсоюзы на равных условиях с киргизскими гражданами. Он спрашивает, какое судебное решение было вынесено после обжалования приговора в апелляционном порядке четырьмя узбекскими гражданами в Бишкекском межрайонном суде (пункт 128 доклада). Принимая к сведению тот факт, что показатель безработицы достигает 18%, Докладчик хотел бы знать о том, какие меры принимаются государством-участником для исправления этой ситуации.

38. Приветствуя тот факт, что Кыргызстан заключил ряд двусторонних соглашений со странами - членами СНГ с целью защиты прав трудящихся, г-н Валенсия Родригес хотел бы знать в то же время, каким образом указанные соглашения способствовали поощрению гармоничных отношений и согласия между этническими группами. Он ссылается на события, происшедшие в Андижане (Узбекистан) в мае 2005 года, и, напоминая о том, что Верховный комиссар по правам человека выразил в своем докладе (E/CN.4/2006/119) мнение относительно срочной необходимости отсрочки высылки в Узбекистан узбеков из числа просителей убежища и свидетелей и очевидцев событий в Андижане, которым угрожала опасность быть подвергнутым пыткам в случае репатриации, и что Верховный комиссар по делам беженцев указал, что узбеки, получившие статус беженцев, должны

быть срочно обустроены в третьей стране, он констатирует, что именно так поступали во многих случаях.

39. Докладчик хотел бы знать, все ли жители, в том числе иностранцы, беженцы и просители убежища, могут воспользоваться пособиями, упомянутыми в пункте 136 доклада. Он спрашивает о том, какие меры были приняты для борьбы с крайней нищетой, в которой живет значительное число населения Кыргызстана, и особенно наиболее уязвимые группы. По поводу обязательного медицинского страхования он спрашивает, что означает выражение "иные категории граждан", фигурирующее в конце пункта 141.

40. Г-н Валенсия-Родригес говорит, что, насколько он понимает, согласно Закону об образовании, все граждане Кыргызской Республики имеют право на образование и что учащие, говорящие на одном из основных языков страны, имеют право на получение образования на своем языке. В то же время, согласно некоторым источникам информации, большинство населения, не говорящего на русском языке, испытывает трудности с получением профессионального образования. Делегацию просят прокомментировать этот вопрос. Кроме того, Докладчик просит представить информацию о доступе к жилищам, особенно в отношении этнических меньшинств, иностранцев, беженцев и просителей убежища. Кроме того, он хотел бы знать, почему узбеки и уйгуры испытывают трудности с получением статуса беженца или просителя убежища и нередко высылаются из страны.

41. В отношении осуществления статьи 6 Конвенции г-н Валенсия Родригес говорит, что, насколько он понимает, наказуемыми являются только акты расовой или этнической дискриминации, совершаемые должностными лицами, и спрашивает, что представляют собой акты дискриминации, совершаемые частными лицами. Отмечая, что в пункте 171 доклада говорится о том, что законом установлена ответственность за отказ любого должностного лица принять и рассмотреть обращение гражданина на официальном языке, а именно русском языке, докладчик спрашивает, имеют ли право лица, не владеющие русским языком, обращаться в органы власти на других официально признанных языках.

42. Г-н Валенсия Родригес выражает удовлетворение в связи с созданием в январе 1998 года центра подготовки и переподготовки судей Республики. В то же время он отмечает, что подготовка должна быть доступной всем должностным лицам судебной системы независимо от их ранга и что особое внимание должно уделяться распространению и изучению Конвенции. Он просит также представить информацию о выполнении решений, принятых на четвертом Конгрессе судей Кыргызской Республики, который был проведен в мае 2001 года, в частности решений, касающихся борьбы с расовой дискриминацией. Он отмечает, что в своем докладе (E/CN.4/2006/52/Add.3) Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов рекомендовал

Кыргызстану усилить независимость судей и принять меры для ликвидации недоверия населения в отношении судей.

43. Г-н Валенсия Родригес с удовлетворением отмечает, что в ряде университетов имеются курсы по правам человека, и полагает, что положения Конвенции и рекомендации по итогам Дурбанской конференции должны стать неотъемлемой частью этой подготовки. Он хотел бы получить более подробную информацию о летних курсах на тему прав человека, о которых говорится в пункте 189, а также о радиопередачах, посвященных культуре и истории туркменской диаспоры, а также культуре и деятельности уйгурской диаспоры.

44. И наконец, Докладчик напоминает, что в предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/304/Add.77) Комитет рекомендовал государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции и сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции.

45. Г-н АВТОНОМОВ спрашивает, какие органы ведают осуществлением Национальной программы "Кыргызстан - наш общий дом" (пункт 31 доклада), какие бюджетные средства выделены для этой программы и какие результаты получены. Он хотел бы получить разъяснения по статусу официального языка (русского), государственного языка (киргизского) и статусам языков национальных меньшинств. Он подчеркивает, что для лиц за пределами региона трудно понять различия между официальным языком и государственным языком. Он хотел бы также знать, преподаются ли языки национальных меньшинств и имеют ли возможность иностранцы, беженцы и просители убежища заниматься на бесплатных курсах по изучению киргизского языка.

46. Г-н КЬЕРУМ говорит, что при чтении доклада трудно составить точное мнение о том, что представляют собой права, предоставляемые гражданам, и права, которыми наделяются неграждане. Например, он отмечает в пункте 162, что государство гарантирует право граждан обращаться в суды в случае любого акта расовой дискриминации, посягающего на их права и свободы, и спрашивает, действует ли это право также в отношении неграждан. В этой связи он обращает внимание делегации на Общую рекомендацию XXX Комитета относительно дискриминации против неграждан, в частности пункты 6 и 7, в которых государствам-участникам предлагается еще раз изучить и пересмотреть законодательство, с тем чтобы привести его в полное соответствие с Конвенцией и осуществлять надзор за тем, чтобы правовая защита от расовой дискриминации применялась в отношении неграждан независимо от их статуса. И наконец, г-н Кьерум хотел бы получить информацию о правах и обязанностях неправительственных организаций, работающих в стране.

47. Г-жа ДАХ хотела бы знать, какова доля киргизов и других национальностей на государственной службе в целом и в полиции и в системе правосудия в частности. Она хотела бы также получить конкретную информацию о деятельности Ассамблеи народа, упомянутой в пункте 36 доклада. Она отмечает, что реформе судебной системы уделяется большое внимание в докладе, однако не приводится никакой информации о конкретных мерах, направленных на усиление независимости и автономии судов. Она хотела бы знать, каким образом осуществляется найм судей. И наконец, она с озабоченностью отмечает, что в докладе ничего не говорится о женщинах, и хотела бы иметь представление о том месте, которое отводится им в Кыргызстане.

48. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ хотела бы, чтобы государство-участник более открыто отчиталось по вопросу о расовой дискриминации в стране. Она констатирует, что в рассматриваемом докладе явно не хватает конкретных примеров, касающихся осуществления Конвенции. Она считает, что государство-участник должно приступить к реальному изучению ситуации, с тем чтобы иметь возможность ликвидировать возникающие проблемы.

49. Г-н ТАН приветствует Кыргызстан в связи с созданием достаточно сложной правовой системы в области защиты прав человека, несмотря на то что он обрел независимость лишь в 1991 году. Тот факт, что в стране насчитывалось в 2005 году более 11 тыс. неправительственных организаций (НПО), свидетельствует о приверженности государства-участника всеобщим демократическим принципам. Он также приветствует создание в стране многонационального государства, в котором сосуществуют более 90 этнических групп (пункт 5).

50. В отношении осуществления статьи 4 г-н Тан выражает удивление по поводу того, что Кыргызстану не было известно о каких-либо случаях нарушения прав человека, закрепленных в Конвенции, в то время как, согласно информации, переданной из НПО, разные этнические группы были объектом дискриминационных актов, которые в некоторых случаях приводили к гибели людей. Он хотел бы, чтобы киргизская делегация представила точные сведения по этому пункту. Г-н Тан хотел бы иметь также точное описание мандата Омбудсмана (пункт 192) и узнать о том, рассматривал ли он случаи нарушения положений Конвенции, в которых обвинялись государственные должностные лица.

51. Г-н ПИЛЛАИ просит делегацию указать, в какой степени НПО участвуют в подготовке периодических докладов государства-участника Комитету и другим договорным органам Организации Объединенных Наций.

52. Г-н Пиллаи отмечает, что Омбудсмен уполномочен получать и рассматривать отдельные или коллективные жалобы, поданные частными лицами с целью разоблачения любого нарушения их прав по мотивам, связанным с расовой или национальной принадлежностью; напротив, он удивлен тем, что в рассматриваемом периодическом докладе не содержится никаких указаний на характер или количество жалоб, полученных Омбудсменом. Он просит дать уточнения по этому пункту. Он хотел бы также знать, в какой мере деятельность Омбудсмена связана с деятельностью Национальной комиссии по правам человека.

53. Г-н КАЛИ ЦАЙ хотел бы знать, на скольких языках говорят в государстве-участнике и на каких этапах образования они преподаются. Отмечая, что киргизы составляют почти 70% общей численности населения, он просит делегацию дать уточнения о характере отношений между этой группой большинства и этническими меньшинствами. Он также задает вопрос о том, каким образом принцип расовой недискриминации отражен в Гражданском кодексе и Уголовном кодексе.

54. Г-н ТОРНБЕРРИ хотел бы получить дополнительную информацию о содержании школьных программ, в частности знать о том, рассматриваются ли в них вопросы, связанные с разными культурами и языками, на которых говорят в стране, и прослеживается ли история основных этнических групп, живущих на киргизской территории.

55. Отмечая, что статья 34 киргизской Конституции посвящена принципу равенства доступа граждан к государственной службе, г-н Торнберри хотел бы знать, какой процент членов этнических меньшинств занимают должности в государственной службе и, более конкретно, в полицейских подразделениях и судебной системе.

56. Г-н ЮТСИС считает, что в периодическом докладе Кыргызстана не содержится информации, которая позволила бы Комитету получить правильное представление о социальной реальности в Кыргызстане, и в частности оценить уровень отношений, существующий между киргизами, составляющими большинство, и 90 этническими группами, живущими в стране.

57. Согласно обширной информации, сообщенной членом Комитета, Кыргызстан сталкивался с серьезными проблемами, вызванными недавним ускорением демографического роста, в частности в области занятости, который может иметь негативные краткосрочные последствия для экономического развития страны. С другой стороны, государство-участник сталкивается с явлением значительного увеличения числа

людей, покидающих сельские районы, которое затронет 250 тыс. человек, принадлежащих к разным этническим и национальным меньшинствам.

58. Кроме того, согласно докладу Международной хельсинкской федерации по правам человека за 2007 год, Кыргызстан нарушал международные нормы защиты просителей убежища. Г-н Ютсис просит киргизскую делегацию сообщить о тех мерах, которые были приняты для решения проблем, появившихся в результате ухода жителей из сельскохозяйственных районов, с тем чтобы гарантировать права меньшинств в жилищной области и в сфере занятости, а также обеспечить защиту просителей убежища.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в своем качестве эксперта, выражает удивление по поводу того, что несколько статей киргизского Уголовного кодекса, в частности статьи 134 и 229, позволяют наказывать акты расизма и что в то же время судебными органами и полицией не было зарегистрировано ни одной жалобы в отношении подобных актов. Он напоминает, что для членов Комитета редкость подачи жалоб на нарушения прав человека необязательно является положительным показателем, поскольку на самом деле это может являться свидетельством недостаточного информирования жертв об их правах или недоверия населения в отношении эффективности работы органов полиции или правосудия. Кроме того, в Комитет поступила обширная информация, свидетельствующая о серьезных случаях расовой и этнической дискриминации, жертвами которой являются меньшинства, в частности уйгуры, чеченцы и некоторые исламистские группы. Приветствовалась бы точная информация по этим вопросам.

60. Г-н ДЖУМАЛИЕВ (Кыргызстан) говорит, что делегация ответит на многочисленные вопросы, поставленные экспертами Комитета, на следующем заседании. Он подтверждает, что киргизские власти ничего не скрывали, и обещает представить всю информацию о мерах, принятых его правительством для предупреждения расовой дискриминации в стране и борьбе с ней.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.
